

Introduction

This introduction is intended for users of the 'TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET'. This speaker set can be used when playing games or music on your PC, personal stereo and such like.



This product complies with all essential requirements and other relevant stipulations of the pertinent European directives. The Declaration of Conformity (DoC) is available on www.trust.com/12616/ce.

Safety

1. Remove all plugs from the sockets before you clean the speaker. Do not use any liquid cleansing agents or spray cans. Wipe the speaker set with a damp cloth.
2. Do not use the speaker set near water.
3. Make sure there are no objects placed on the electricity cord. Do not place the speaker set anywhere where the cords may wear.
4. Never put any object of whatever kind in any of the slots of the speaker casing.
5. Do not attempt to repair the speaker set yourself. Maintenance to the set must only be performed by qualified repair people.

Connection

1. Turn the 'Volume' button to the front down low, by turning it to the left.
2. Connect the supply plug to the power outlet.
3. Connect the brown cinches of the left and right speakers to the connecting points at the back of the subwoofer. See figure below.
4. Connect the 3.5mm jack plug (green) of the audio cable to the LINE IN connection of the subwoofer. See figure below.
5. Connect the other end of the cable to the speaker outlet of the sound card or other relevant product.

Usage

1. Turn the speaker set on by pushing the 'Power' button. The LED at the front will light up.
2. Have your computer or other sound source produce some sound.
3. Set the sound level according to wish, using the 'Volume' button.
4. Set the bass intensity according to wish using the 'Bass' button.
5. If so desired, push the '3D' button for a more three-dimensional sound.

Troubleshooting

Problem	Cause	Possible solution
No sound from one or both speakers.	Supply plug was not properly connected or the speaker set was not switched on.	Check if the supply plug is plugged into the power outlet and if the LED at the front is lit.
	Volume button is turned down low.	Turn up the volume.
	Audio cable was not properly connected to your equipment.	Check the connection to the sound card or other sound source. If necessary, consult the manual of the sound source.
	Audio cable not properly connected to the LINE IN connection of the speaker set.	Properly connect the cable to the LINE IN connection of the speaker set.
Sound left / right was mixed up.	Left and / or right speaker not properly connected.	Properly connect the brown cinches of the left and right speaker.
	Left and right speakers (brown cinches) were mixed up.	Change the connections of the left and right speaker (first switch the set off).
Problem not listed here.	Up-to-date FAQ available online.	Go to www.trust.com/12617 for FAQ and other product information.

If you still have problems after trying these solutions, please contact one of the Trust Customer Care Centres (www.trust.com/support).



- If possible, dispose of the device at a recycling centre. Do not dispose of the device with the household waste.

Einleitung

Diese Anleitung wendet sich an die Benutzer des TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET. Dieses Lautsprecherset wird beim Spielen von Computerspielen und zum Abspielen von Musik auf dem PC oder Discman verwendet.



Dieses Produkt erfüllt die grundlegenden Anforderungen sowie alle übrigen relevanten Bestimmungen der anwendbaren Europäischen Richtlinien. Die Konformitätserklärung (DoC) ist unter www.trust.com/12616/ce erhältlich.

Sicherheitshinweise

1. Ziehen Sie die Stecker aus der Steckdose, ehe Sie die Lautsprecher reinigen. Verwenden Sie keine flüssigen Reinigungsmittel oder Sprays. Reinigen Sie die Lautsprecher mit einem feuchten Tuch.
2. Benutzen Sie die Lautsprecher nicht in der Nähe von Wasser.
3. Achten Sie darauf, das nichts auf dem Stromkabel steht. Stellen Sie die Lautsprecher nicht an eine Stelle, wo das Kabel verschleifen kann.
4. Stecken Sie niemals Gegenstände - gleich welcher Art - in eine der Gehäuseöffnungen der Lautsprecher.
5. Versuchen Sie niemals, die Lautsprecher selbst zu reparieren. Wartungsarbeiten an diesen Lautsprechern dürfen ausschließlich von qualifizierten Servicetechnikern ausgeführt werden.

Anschließen

1. Stellen Sie die Lautstärke leiser ein, indem Sie den Knopf „Volume“ nach links drehen.
2. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
3. Schließen Sie die Cinch-Stecker (braun) des rechten und linken Lautsprechers an die Anschlüsse auf der Rückseite des Subwoofers an. Siehe Abbildung unten.
4. Schließen Sie den 3,5-mm-Klinkenstecker (grün) des Audiokabels an den „Line in“-Anschluss des Subwoofers an. Siehe Abbildung unten.
5. Schließen das andere Ende des Audiokabels an den Lautsprecherausgang der Soundkarte oder eines anderen Produkts an.

Verwendung

1. Schalten Sie die Lautsprecher ein, indem Sie auf die Taste „Power“ drücken. Die Leuchtanzeige auf der Vorderseite leuchtet auf.
2. Lassen Sie den Computer oder die andere verwendete Tonquelle Klang erzeugen.
3. Stellen Sie den Ton mit dem Lautstärkeregl. „Volume“ nach Wunsch ein.
4. Stellen Sie den Basspegel mit dem Knopf „Bass“ nach Wunsch ein.
5. Wenn Sie einen räumlicheren Klang möchten, drücken Sie auf den Knopf „3D“.

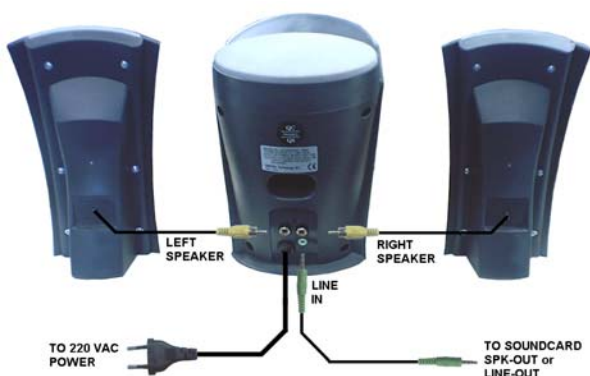
Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kein Ton aus einem oder mehreren Lautsprechern.	Der Netzstecker ist nicht richtig angeschlossen oder das Lautsprecherset ist ausgeschaltet.	Überprüfen Sie, ob der Netzstecker fest in der Steckdose steckt und ob die Leuchtanzeige auf der Vorderseite brennt.
	Der Lautstärkeregl. steht auf leise eingestellt.	Stellen Sie den Ton lauter ein.
	Das Audiokabel ist nicht korrekt an die Apparatur angeschlossen.	Überprüfen Sie den Anschluss an die Soundkarte oder die andere Tonquelle. Lesen Sie dazu, wenn notwendig, die Anleitung der Tonquelle.
	Das Audiokabel ist nicht korrekt an den „Line in“-Anschluss des Lautsprechersets angeschlossen.	Schließen Sie das Audiokabel richtig an den „Line in“-Anschluss des Lautsprechersets an.
Der linke und/oder rechte Lautsprecher ist nicht richtig angeschlossen.	Der linke und/oder rechte Lautsprecher ist nicht richtig angeschlossen.	Schließen Sie die Cinch-Stecker (braun) des linken und rechten Lautsprechers vorschriftsgemäß an.
	Der linke und der rechte Lautsprecher (braune Stecker) wurden miteinander verwechselt.	Tauschen sie die Anschlüsse des linken und rechten Lautsprechers um.
Das Problem wird hier nicht genannt.	Die neueste Version der FAQ steht im Internet zur Verfügung.	Gehen Sie zu www.trust.com/12616 , wo Sie die FAQ und andere Produktinformationen nachlesen können.

Wenn das Problem mit Hilfe der vorgeschlagenen Lösungen nicht behoben werden kann, wenden Sie sich an eine der Trust-Kundenbetreuungsstellen (www.trust.com/support).



- Geben Sie das Gerät wenn möglich bei einem Recyclingcenter ab. Das Gerät darf nicht zusammen mit dem normalen Haushaltsabfall entsorgt werden.



Introduction

Ce manuel est destiné aux utilisateurs du "TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET". Cet ensemble de haut-parleurs s'utilise avec des jeux ou pour écouter de la musique sur votre PC, baladeur, etc.



Ce produit respecte toutes les exigences essentielles et autres stipulations des directives européennes correspondantes. La Déclaration de Conformité (DoC) est disponible sur www.trust.com/12616/ce.

Sécurité

- Débranchez les haut-parleurs préalablement à leur nettoyage. N'utilisez ni détergents liquides ni aérosols. Nettoyez les haut-parleurs avec un chiffon humide.
- N'utilisez jamais les haut-parleurs à proximité de l'eau.
- Assurez-vous que rien ne repose sur le fil électrique. Installez les haut-parleurs à un emplacement où le fil ne risque pas de s'user.
- N'insérez jamais d'objets, quels qu'ils soient, dans l'une des fentes du boîtier des haut-parleurs.
- N'essayez pas de réparer vous-même l'ensemble de haut-parleurs. L'entretien de cet ensemble doit uniquement être effectué par un professionnel qualifié.

Branchement

- Baissez le son en tournant vers la gauche le bouton "Volume" sur la face avant.
- Branchez la fiche de contact de l'alimentation sur la prise électrique.
- Branchez les fiches tulipes (gaine marron) des haut-parleurs gauche et droit sur les connecteurs sur l'arrière du haut-parleur auxiliaire. Voir figure ci-dessous.
- Branchez le jack de 3,5 mm (vert) du câble audio sur le connecteur LINE IN du haut-parleur auxiliaire. Voir figure ci-dessous.
- Branchez l'autre extrémité du câble audio sur la sortie haut-parleur de la carte son ou d'un autre appareil.

Emploi

- Allumez l'ensemble de haut-parleurs en appuyant sur le bouton "Power". Le témoin lumineux sur la face avant s'allume.
- Faites marcher le son de votre ordinateur ou d'un autre équipement sonore.
- Régalez le son comme souhaité avec le bouton "Volume".
- Régalez les basses comme souhaité avec le bouton "Bass".
- Appuyez sur le bouton "3D" si vous souhaitez un son plus "spatial".

Dépannage

Problème	Cause	Solution possible
Aucun son produit par un ou plusieurs haut-parleurs.	Fiche de contact mal branchée ou ensemble haut-parleurs n'est pas allumé.	Vérifiez que la fiche de contact est branchée sur la prise et que le témoin lumineux sur la face avant est allumé.
	Volume est baissé.	Augmentez le volume.
	Câble audio mal branché sur votre équipement.	Vérifiez la connexion sur carte son ou autre équipement sonore. Consultez si nécessaire le manuel de l'équipement sonore.
	Câble audio mal branché sur connecteur LINE IN de l'ensemble haut-parleurs.	Branchez le câble audio correctement sur le connecteur LINE IN de l'ensemble haut-parleurs.
Son gauche / droit commutés.	Haut-parleur gauche et/ou droit mal branché.	Branchez correctement les fiches gainées (fiches marron) des haut-parleurs gauche et droit.
	Haut-parleurs gauche et droit (fiches marron) intervertis.	Intervertissez le branchement des haut-parleurs gauche et droit (débrancher d'abord l'ensemble !)
Problème non mentionné ici.	Dernière actualisation des FAQ disponible sur Internet.	Allez sur www.trust.com/12616 pour les FAQ et autres informations produits.

Si ces solutions ne permettent pas de résoudre vos problèmes, contactez alors l'un des Centres Service Clients Trust (www.trust.com/support).



- Si possible, mettez l'appareil au rebut dans un centre de recyclage. N'éliminez pas l'appareil avec les déchets ménagers.

Introduzione

Questo manuale è destinato agli utenti del prodotto "TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET". Questo set di altoparlanti può venire utilizzato durante l'esecuzione di giochi o la riproduzione di brani musicali con il PC, con il Diskman e con apparecchi simili.



Il presente prodotto è conforme a tutti i requisiti essenziali ed alle ulteriori normative pertinenti delle relative direttive europee. La Dichiarazione di Conformità (DoC) è disponibile su www.trust.com/12616/ce.

Norme di sicurezza

- Staccare la spina dalla presa di corrente prima di pulire il set di altoparlanti. Non utilizzare detergenti liquidi o prodotti in spray. Pulire il set di altoparlanti con un panno umido.
- Non utilizzare il set di altoparlanti in prossimità di acqua.
- Accertarsi che non vi sia nulla sul cavo di alimentazione. Non utilizzare il set di altoparlanti in un luogo in cui il cavo si può usurare.
- Non inserire mai oggetti di alcun tipo nelle fessure presenti nell'alloggiamento del set di altoparlanti.
- Non tentare di riparare da soli il set di altoparlanti. Il presente set deve venire riparato e manutenzionato esclusivamente da personale qualificato.

Collegamento

- Azionare con delicatezza la manopola "Volume" presente sulla parte anteriore del prodotto ruotandola verso sinistra.
- Collegare la spina di alimentazione alla presa di corrente.
- Collegare gli spinotti RCA (cinch marrone) dell'altoparlante sinistro e dell'altoparlante destro alle prese poste sulla parte posteriore del subwoofer. Vedere la figura riportata qui sotto.
- Collegare il jack da 3,5 mm (verde) del cavo audio alla presa "LINE IN" del subwoofer. Vedere la figura riportata qui sotto.
- Collegare l'altra estremità del cavo audio all'uscita per gli altoparlanti della scheda audio o di un altro prodotto.

Utilizzo

- Accendere il set di altoparlanti premendo l'interruttore "Power". La spia di segnalazione presente sulla parte anteriore si illuminerà.
- Iniziare con il PC o con un'altra sorgente sonora la riproduzione di un frammento sonoro.
- Regolare il volume all'intensità desiderata tramite il potenziometro "Volume".
- Regolare la qualità dei bassi sul livello desiderato tramite il potenziometro "Bass".
- Se si desidera è possibile premere il pulsante "3D" per ottenere un effetto stereoscopico.

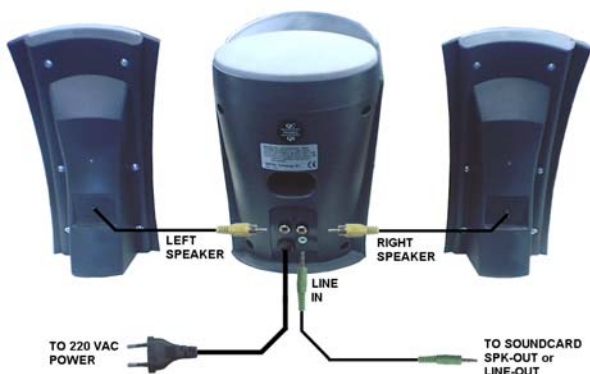
Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Possibile soluzione
Uno o più altoparlanti non emettono alcun suono.	La spina non è stata collegata oppure il set di altoparlanti è spento.	Assicurarsi che la spina sia inserita nella presa di corrente e che la spia di segnalazione presente sulla parte anteriore sia accesa.
	Il volume è regolato su un'intensità troppo bassa.	Aumentare il volume.
	Il cavo audio non è stato collegato all'apparecchiatura in modo corretto.	Controllare il collegamento con la scheda audio o con le altre sorgenti sonore. Se necessario consultare a tale scopo il manuale di istruzioni della sorgente sonora.
	Il cavo audio non è stato collegato in maniera corretta alla presa "LINE IN" del set di altoparlanti.	Collegare correttamente il cavo audio alla presa "LINE IN" del set di altoparlanti.
L'altoparlante sinistro e / o l'altoparlante destro non sono stati collegati in maniera corretta.	L'altoparlante sinistro e / o l'altoparlante destro non sono stati collegati in maniera corretta.	Collegare correttamente gli spinotti RCA (cinch marroni) dell'altoparlante sinistro e dell'altoparlante destro.
	Gli spinotti RCA (cinch marroni) dell'altoparlante sinistro e dell'altoparlante destro sono stati scambiati durante il collegamento.	Scambiare i collegamenti dell'altoparlante sinistro e dell'altoparlante destro (accertarsi prima di avere spento il set!).
Il problema occorso non è descritto in questa tabella.	L'aggiornamento più recente delle c.d. "FAQ" (le domande e risposte più frequenti) è disponibile su Internet.	Visitare la pagina presente all'indirizzo www.trust.com/12616 per le "FAQ" e altre informazioni relative al prodotto.

Nel caso in cui queste soluzioni non siano in grado di risolvere i problemi del prodotto, rivolgersi a uno dei Centri di Assistenza Clienti Trust (www.trust.com/support).



- Se possibile, smaltire l'apparecchio presso un centro di riciclaggio. Non smaltire l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici.



ES
Introducción

Este manual va destinado a los usuarios de los altavoces 'TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET'. Utilice los altavoces durante sus juegos o durante la reproducción de música en su PC o 'Discman', etc.

Este producto cumple todos los requisitos esenciales y las condiciones pertinentes de las directivas europeas vigentes. En la página www.trust.com/12616/ce se halla disponible la Declaración de conformidad (DoC).

Normas de seguridad

1. Retire las clavijas de la toma antes de limpiar los altavoces. No utilice productos líquidos o en aerosol. Limpie los altavoces con un paño humedecido.
2. No utilice los altavoces cerca del agua.
3. Asegúrese de que no hay artículos colocados sobre el cable de corriente. No coloque los altavoces en un lugar donde el cable pueda dañarse.
4. Nunca introduzca objetos, cualquiera que sea su naturaleza, en una de las ranuras de la caja de los altavoces.
5. No intente reparar usted mismo los altavoces. Este producto debe ser reparado únicamente por personal cualificado.

Conexión

1. Reduzca el volumen, girando el botón 'Volume', situado en la parte frontal, hacia la izquierda.
2. Conecte el cable de red del adaptador eléctrico a la toma.
3. Conecte la clavija RCA (cincha marrón) del altavoz izquierdo y derecho a las conexiones situadas en la parte posterior del subwoofer. Véase la figura de abajo.
4. Conecte la clavija de 3,5mm (verde) del cable de audio a la conexión LINE IN del subwoofer. Véase la figura de abajo.
5. Conecte el otro extremo del cable de audio a la salida para los altavoces de la tarjeta de sonido o de otro producto.

Uso

1. Encienda los altavoces pulsando el botón 'Power'. La luz indicadora, situada en la parte frontal, se iluminará.
2. Reproduzca algún sonido desde su ordenador u desde cualquier otra fuente de sonido.
3. Ajuste el sonido según sus deseos con el botón 'Volume'.
4. Ajuste los tonos bajos según sus deseos con el botón 'Bass'.
5. Si lo desea, pulse el botón '3D' para obtener un sonido tridimensional.

Resolución de problemas

Problema	Causa	Posible solución
Uno o varios altavoces no produce ningún sonido.	La clavija de red no está bien conectada o los altavoces están apagados.	Verifique que la clavija de red esté enchufada y que la luz indicadora situada en la parte frontal esté iluminada.
	El control del volumen está puesto muy bajo.	Aumente el volumen.
	El cable de audio no está conectado correctamente a sus dispositivos.	Controle la conexión de la tarjeta de sonido o la de la otra fuente de sonido. Si es necesario, consulte el manual de la fuente de sonido.
	El cable de audio no está conectado correctamente a la conexión LINE IN de los altavoces.	Conecte el cable de audio correctamente a la conexión LINE IN de los altavoces.
	El altavoz izquierdo y/o derecho no está conectado correctamente.	Conecte las clavijas cincha (de color marrón) del altavoz izquierdo y derecho correctamente.
El sonido de izquierda/derecha está cambiado.	El altavoz izquierdo y derecho han sido cambiados (clavijas marrones).	Cambie las conexiones del altavoz izquierdo y derecho (japague, en primer lugar, los altavoces!).
El problema no se está escrito aquí.	En Internet se pueden obtener las FAQ más recientes.	Vaya a www.trust.com/12616 para consultar las FAQ y para obtener más información acerca del producto.

Si después de haber intentado estas soluciones sigue teniendo problemas, póngase en contacto con uno de los Centros de Atención al Cliente de Trust (www.trust.com/support).



- Si es posible, lleve el dispositivo a un centro de reciclaje. No tire el dispositivo a la basura.

PL
Wstęp

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla użytkowników 'TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET'. Ten komplet głośników można wykorzystać do gier lub odtwarzania muzyki na komputerze lub Diskmanie.

Niniejszy produkt spełnia wszystkie wymogi i przepisy obowiązujących dyrektyw Unii Europejskiej. Deklaracja zgodności dostępna jest na stronach internetowych pod adresem www.trust.com/12616/ce.

Środki bezpieczeństwa

1. Przed przystąpieniem do czyszczenia zestawu głośników należy odłączyć wtyki z gniazda. Nie należy używać środków czyszczących w płynie lub aerozolu. Wytrzyj kurz z zestawu głośników przy pomocy wilgotnej ściereczki.
2. Nie używaj zestawu głośników w pobliżu wody.
3. Uważaj, żeby nic nie stało na przewodzie zasilającym. Zestawu głośników nie umieszczaj w miejscu, gdzie przewód mógłby się wytrzeć.
4. Nigdy nie wkładaj jakichkolwiek przedmiotów do otworów w obudowie zestawu głośników.
5. Nie należy podejmować prób samodzielnej naprawy zestawu głośników. Urządzenie to może zostać naprawiane tylko przez wykwalifikowany personel.

Podłączanie

1. Ustaw delikatnie regulator natężenia dźwięku 'Volume' w przedniej części, kręcąc nim w lewo.
2. Podłącz drugi koniec kabla sieciowego do kontaktu.
3. Podłącz wtyki (brun cinch) lewego i prawego głośnika do wejść w tylnej części subwoofera. Patrz rysunek poniżej.
4. Podłącz wtyk 3,5 mm (zielony) przewodu audio do wejścia LINE IN subwoofera. Patrz rysunek poniżej.
5. Podłącz drugi koniec kabla audio do wejścia głośnikowego karty dźwiękowej komputera lub innego urządzenia.

Korzystanie z urządzenia

1. Włącz zestaw głośników naciskając przycisk 'Power'. Lampka włączenia/wyłączenia w przedniej części zaświeci się.
2. Uzyskaj dźwięk za pomocą komputera lub innego źródła dźwięku.
3. Ustaw dźwięk według własnych upodobań przy pomocy regulatora 'Volume'.
4. Ustaw basy według własnych upodobań przy pomocy regulatora 'Bass'.
5. Naciśnij, w razie potrzeby, przycisk '3D', który daje dźwięk bardziej przestrzenny.

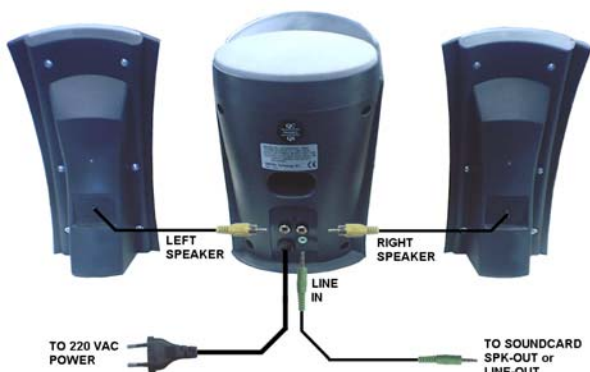
Rozwiązywanie problemów

Problem	Przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Brak dźwięku z jednego lub więcej głośników.	Przewód zasilający nie jest poprawnie podłączony lub zestaw głośników nie jest włączony.	Sprawdź, czy przewód zasilający włączony jest do kontaktu i czy lampka włączenia w przedniej stronie świeci się.
	Regulator dźwięku ustawiony jest zbyt cicho.	Zwiększ głośność.
	Przewód audio nie jest poprawnie podłączony do urządzenia.	Sprawdź podłączenia karty dźwiękowej lub innego źródła dźwięku. Informacje znajdziesz w instrukcji obsługi źródła dźwięku.
	Przewód audio nie jest poprawnie podłączony do wejścia LINE IN zestawu głośników	Podłącz dobrze kabel audio do wejścia LINE IN zestawu głośników.
	Lewy lub prawy głośnik nie jest poprawnie podłączony.	Podłącz dobrze wtyki cinch (brązowe wtyki) lewego i prawego głośnika.
Dźwięk prawej i lewej strony dochodzi z odwrotnych stron.	Zamienione zostały głośniki lewy i prawy (brązowe wtyki).	Zamień wtyki lewego i prawego głośnika (zestaw należy najpierw wyłączyć!).
Problem nie został tutaj opisany.	Najnowsze odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania znajdują się na stronie w internecie.	Przejdź do www.trust.com/12616 , gdzie znajdują się odpowiedzi na najczęściej zadawane pytania oraz inne informacje na temat produktu.

Jeśli żadne z proponowanych rozwiązań nie pomogło w usunięciu problemu Twojego produktu, skontaktuj się z jednym z centrów obsługi konsumenta (www.trust.com/support).



- W miarę możliwości prosimy o utylizację produktu w zakładzie odzysku odpadów. Urządzenia nie należy wyrzucać razem z odpadkami domowymi.



Inleiding

Deze handleiding is bedoeld voor gebruikers van de 'TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET'. Deze luidspreker set is te gebruiken bij het spelen van spellen of het afspelen van muziek op uw PC en Diskman e.d.



Dit product voldoet aan de essentiële eisen en aan de overige relevante bepalingen van de geldende Europese richtlijnen. De Verklaring van Conformiteit (DoC) is beschikbaar op www.trust.com/12616/ce.

Veiligheid

1. Haal de stekkers uit het stopcontact voordat u de luidspreker set schoonmaakt. Gebruik geen vloeibare schoonmaakmiddelen of spuitbussen. Neem de luidspreker set af met een vochtige doek.
2. Gebruik de luidspreker set niet in de nabijheid van water.
3. Zorg ervoor dat er niets op het stroomsnoer staat. Zet de luidspreker set niet op een plek waar het snoer kan slijten.
4. Steek nooit een object, van welke aard dan ook, in één van de sleuven in de behuizing van de luidspreker set.
5. Probeer de luidspreker set niet zelf te repareren. De set mag alleen worden onderhouden door gekwalificeerd personeel.

Aansluiting

1. Zet de 'Volume' knop aan de voorzijde zacht door deze linksom te draaien.
2. Sluit de netstekker van de voeding aan op het stopcontact.
3. Sluit de tulpstekkers (bruin cinch) van de linker en de rechter luidspreker aan op de aansluitingen aan de achterzijde van de subwoofer. Zie onderstaande figuur.
4. Sluit de 3.5mm jackplug (groen) van de audiokabel aan op de LINE IN aansluiting van de subwoofer. Zie onderstaande figuur.
5. Sluit het andere uiteinde van de audiokabel aan op de speaker uitgang van de geluidskaart of van een ander product.

Gebruik

1. Schakel de luidspreker set in door de 'Power' knop in te drukken. Het signaallampje aan de voorzijde gaat branden.
2. Laat uw computer of andere geluidsbron geluid voortbrengen.
3. Stel het geluid naar wens in met de 'Volume' knop.
4. Stel de bas naar wens in met de 'Bass' knop.
5. Druk indien gewenst op de '3D' knop voor een meer ruimtelijk geluid.

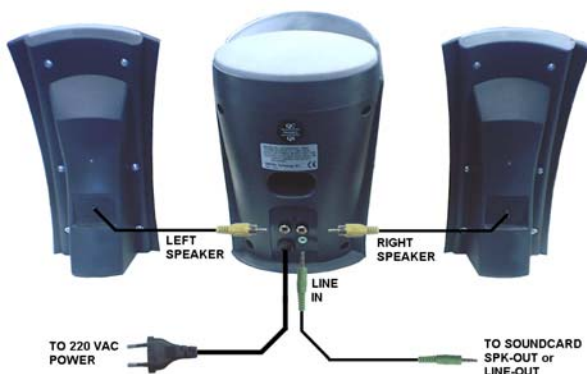
Problemen oplossen

Probleem	Oorzaak	Mogelijke oplossing
Geen geluid uit één of meerdere speakers.	Netstekker is niet goed aangesloten of luidspreker set staat uit.	Controleer of de netstekker in het stopcontact zit en signaallampje brandt aan voorzijde.
	Volume knop staat zacht.	Zet het volume harder.
	Audiokabel niet correct aangesloten op uw apparatuur.	Controleer aansluiting op de geluidskaart of andere geluidsbron. Raadpleeg indien nodig de handleiding van de geluidsbron.
	Audio kabel niet correct aangesloten op LINE IN aansluiting van de luidspreker set	Sluit de audiokabel goed aan op de LINE IN aansluiting van de luidspreker set.
	Linker en/of rechter luidspreker niet goed aangesloten.	Sluit de cinch stekkers (bruine stekkers) van de linker en rechter luidspreker goed aan.
Links / rechts geluid is verwisseld.	Linker en rechter luidspreker (bruine stekkers) verwisseld.	Wissel aansluitingen van de linker en rechter luidspreker (set eerst uitschakelen!).
Probleem staat hier niet bij.	Laatste update van FAQ op internet beschikbaar.	Ga naar www.trust.com/12616 voor FAQ en andere productinformatie.

Mocht u na deze oplossingen geprobeerd te hebben nog problemen hebben, neem dan contact op met één van de Trust Customer Care Centers (www.trust.com/support).



- Lever het gebruikte apparaat indien mogelijk in bij een recyclingcentrum. Gooi het apparaat niet bij het huisafval.


Introdução

Este manual de instruções destina-se aos utilizadores do "TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET". Este conjunto de colunas pode ser utilizado para jogar ou ouvir música no PC, aparelhagem ou outro aparelhos do género.



Este produto satisfaz as exigências essenciais e as outras determinações relevantes das directivas europeias em vigor. A Declaração de Conformidade (DoC) está disponível em www.trust.com/12616/ce.

Segurança

1. Retire todas as fichas das tomadas de electricidade antes de limpar as colunas. Não utilize agentes de limpeza líquidos ou pulverizadores. Limpe o conjunto de colunas com um pano húmido.
2. Não utilize o conjunto de colunas perto de água.
3. Certifique-se de que não são colocados objectos em cima do cabo de electricidade. Não coloque o conjunto de colunas num local onde os cabos possam ficar gastos.
4. Não coloque quaisquer objectos nas ranhuras da caixa das colunas.
5. Não tente reparar o conjunto de colunas. As colunas devem ser reparadas apenas por pessoal qualificado.

Ligação

1. Diminua o volume rodando o botão "Volume" para a esquerda.
2. Ligue a ficha de alimentação à tomada de electricidade.
3. Ligue as fichas RCA castanhas das colunas direita e esquerda aos pontos de ligação na parte posterior do altifalante de graves. Veja a figura abaixo.
4. Ligue a ficha de 3,5 mm (verde) do cabo de áudio à ligação LINE IN do altifalante de graves. Veja a figura abaixo.
5. Ligue a outra extremidade do cabo à tomada de colunas da placa de som ou outro produto relevante.

Utilização

1. Ligue as colunas premindo o botão "Power". O indicador luminoso na parte anterior acender-se-á.
2. Faça com que o computador ou outra fonte de som emita um som.
3. Ajuste o som para o volume que desejar, utilizando o botão "Volume".
4. Ajuste a intensidade dos graves, utilizando o botão "Bass".
5. Se desejar, prima o botão "3D" para obter um efeito de som tridimensional.

Resolução de problemas

Problema	Causa	Solução possível
Não é emitido som de uma ou de ambas as colunas.	A ficha de alimentação não foi ligada correctamente ou as colunas não estão ligadas.	Verifique se a ficha de alimentação está ligada à tomada de electricidade e se o indicador luminoso da parte anterior está aceso.
	O botão de volume virado para baixo.	Aumente o volume.
	O cabo de áudio não foi correctamente ligado ao equipamento.	Verifique a ligação da placa de som ou outra fonte de som. Se necessário, consulte o manual da fonte de som.
	O cabo de áudio não foi correctamente ligado à ligação LINE IN das colunas.	Ligue correctamente à ligação LINE IN das colunas.
	A coluna direita e/ou esquerda não está correctamente ligada.	Ligue correctamente as fichas castanhas das colunas esquerda e direita.
O som da esquerda / direita está trocado.	As colunas direita e esquerda (fichas castanhas) estão trocadas.	Mude as ligações das colunas esquerda e direita (primeiro desligue as colunas!).
O problema não se encontra apresentado nesta lista.	Consulte a FAQ disponível online.	Visite o site www.trust.com/12617 para obter o FAQ e outras informações sobre o produto.

Caso os problemas subsistam após estas soluções, contacte um dos Centros de Apoio ao Cliente da Trust (www.trust.com/support).



- Se possível, elimine o dispositivo num centro de reciclagem. Não elimine o dispositivo com o lixo doméstico.

GR
Εισαγωγή

Το εγχειρίδιο αυτό προορίζεται για τους χρήστες του «TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET». Αυτό το σύνολο ηχείων μπορεί να χρησιμοποιηθεί για να παίξετε παιχνίδια ή να ακούσετε μουσική στον Η/Υ, σε στερεοφωνικό και άλλες παρόμοιες συσκευές.



Το προϊόν αυτό πληροί όλες τις βασικές απαιτήσεις και τις αντίστοιχες διατάξεις των ευρωπαϊκών οδηγιών εν ισχύ. Η Δήλωση Συμμόρφωσης (DoC) είναι διαθέσιμη στη διαδικτυακή τοποθεσία www.trust.com/12616/ce.

Ασφάλεια

- Αφαιρέστε όλα τα βύσματα από τις υποδοχές πριν καθαρίσετε το ηχείο. Μην χρησιμοποιείτε υγρά καθαριστικά ή σπρέι. Σκουπίστε το σύνολο ηχείων κοντά σε χώρους με νερό.
- Μην χρησιμοποιείτε το σύνολο ηχείων κοντά σε χώρους με νερό.
- Φροντίστε να μην τοποθετείτε αντικείμενα πάνω στο καλώδιο τροφοδοσίας. Μην τοποθετείτε το σύνολο ηχείων σε σημείο όπου τα καλώδια ενδέχεται να φθαρούν.
- Μην τοποθετείτε ποτέ αντικείμενα γενικότερα στις σχισμές του περιβλήματος των ηχείων.
- Μην επιχειρήσετε ποτέ να επισκευάσετε μόνοι σας το σύνολο ηχείων. Η συντήρηση του συνόλου ηχείων πρέπει να πραγματοποιείται μόνο από εξειδικευμένο προσωπικό.

Σύνδεση

- Στρέψτε το κουμπί «Volume» (Ένταση) στην πρόσψη προς τα κάτω και αριστερά.
- Συνδέστε το βύσμα τροφοδοσίας στον ρευματοδότη.
- Συνδέστε τα καφέ βύσματα των αριστερών και δεξιών ηχείων στα σημεία σύνδεσης στο πίσω μέρος της μονάδας subwoofer. Δείτε το παρακάτω σχήμα.
- Συνδέστε το βύσμα υποδοχής 3,5 mm (πράσινο) του καλωδίου ήχου στη σύνδεση LINE IN της μονάδας subwoofer. Δείτε το παρακάτω σχήμα.
- Συνδέστε το άλλο άκρο του καλωδίου στην έξοδο ηχείου της κάρτας ήχου ή άλλου συναφούς προϊόντος.

Χρήση

- Ανοίξτε το σύνολο ηχείων πιέζοντας το πλήκτρο ισχύος (power). Η λυχνία (LED) στην πρόσψη ανάβει.
- Βάλτε τον υπολογιστή σας ή άλλη ηχητική πηγή να παραγάγει κάποιο ήχο.
- Ρυθμίστε τον ήχο στο επίπεδο της αρεσκείας σας, χρησιμοποιώντας το κουμπί «Volume» (Ένταση).
- Ρυθμίστε την ένταση των χαμηλών συχνότητων (Bass) στο επίπεδο της αρεσκείας σας, χρησιμοποιώντας το κουμπί «Bass».
- Αν το επιθυμείτε, πιέστε το κουμπί «3D» για έναν πιο τρισδιάστατο ήχο.

Αντιμετώπιση προβλημάτων

Πρόβλημα	Αιτία	Πιθανή λύση
Δε βγαίνει ήχος από το ένα ή και τα δύο ηχεία.	Το βύσμα τροφοδοσίας δεν έχει συνδεθεί σωστά ή το σύνολο ηχείων δεν έχει ενεργοποιηθεί.	Ελέγξτε αν το βύσμα τροφοδοσίας έχει εισαχθεί στον ρευματοδότη και αν η λυχνία (LED) στην πρόσψη είναι αναμμένη.
	Το κουμπί της έντασης είναι χαμηλά.	Ανεβάστε την ένταση.
	Το καλώδιο ήχου δεν έχει συνδεθεί σωστά στον εξοπλισμό.	Ελέγξτε τη σύνδεση στην κάρτα ήχου ή άλλη πηγή ήχου. Αν χρειαστεί, δείτε το εγχειρίδιο της ηχητικής πηγής.
	Το καλώδιο ήχου δεν έχει συνδεθεί σωστά στην υποδοχή LINE IN του συνόλου ηχείων.	Συνδέστε σωστά το καλώδιο στην υποδοχή LINE IN του συνόλου ηχείων.
Ο ήχος αριστερά/δεξιά έχει αναμειχθεί.	Τα αριστερά και τα δεξιά ηχεία (καφέ βύσματα) αναμειχθηκαν.	Αλλάξτε τις συνδέσεις του αριστερού και του δεξιού ηχείου (πρώτα κλείστε το σύνολο ηχείων!).
	Το πρόβλημα δεν αναφέρεται(ενώ βάζω αναγράφεται) εδώ.	Ενημερωμένα FAQ διατίθενται στο Διαδίκτυο και άλλες πληροφορίες για το προϊόν.

Εάν εξακολουθείτε να έχετε προβλήματα αφού δοκιμάσετε τις παραπάνω λύσεις, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα από τα Κέντρα Εξυπηρέτησης Πελατών της Trust (www.trust.com/support).



- Εάν είναι δυνατόν, χρησιμοποιήστε ένα κέντρο ανακύκλωσης για την αποκομιδή της συσκευής. Μην πετάτε τη συσκευή μαζί με τα οικιακά απορρίμματα.

DK
Introduktion

Denne introduktion er beregnet til brugere af 'TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET'. Dette højtaleralæg kan anvendes når der spilles computerspil eller musik på en pc, et stereoanlæg og lignende.



Dette produkt overholder alle de vigtige krav og andre relevante bestemmelser i de relevante europæiske direktiver. Overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på www.trust.com/12616/ce.

Sikkerhed

- Fjern alle stik fra stikkåsen før højtaleralægget rengøres. Brug ikke flydende rengøringsmidler eller spraymidler. Rengør højtaleralægget med en fugtig klud.
- Brug ikke højtaleralægget i nærheden af vand.
- Tilslut de brune stik fra venstre og højre højttaler til tilslutningspunkterne bag på subwooferen. Se figuren nedenfor.
- Stik aldrig genstande af nogen art ind i åbningerne i højtalernes kabinet.
- Forsøg ikke selv at reparere højtaleralægget. Servicearbejde på højtaleralægget må udelukkende udføres af kvalificerede fagfolk.

Forbindelse

- Skrue ned for 'Volume'-knappen på forsiden ved at dreje den til venstre.
- Stik netstikket i stikkåsen.
- Tilslut de brune stik fra venstre og højre højttaler til tilslutningspunkterne bag på subwooferen. Se figuren nedenfor.
- Tilslut lydkalets 3,5 mm jackstik (grønt) til subwooferens LINE IN-tilslutning. Se figuren nedenfor.
- Tilslut den anden ende af kablet til lydkortets højtaleralæg eller et andet relevant produkt.

Anvendelse

- Tænd for højttalerne ved at trykke på knappen 'Power'. Lysdioden på forsiden lyser.
- Lad computeren eller en anden lydkilde frembringe lyd.
- Indstil lydniveauet efter ønske med 'Volume'-knappen.
- Indstil basintensiteten efter ønske med 'Bass'-knappen.
- Tryk på '3D'-knappen hvis der ønskes en mere tredimensionel lyd.

Fejlfhjælpning

Problem	Arsag	Mulig løsning
Der kommer ingen lyd fra den ene eller begge højttalere.	Netstikket er ikke tilsluttet korrekt, eller der er ikke tændt for højtaleralægget.	Kontroller om netstikket er sat korrekt i stikkåsen og om lysdioden på forsiden lyser.
	Volumen er for lav.	Skrue op for volumen.
	Lydkalet er ikke tilsluttet korrekt til udstyret.	Kontroller forbindelsen til lydkortet eller den anden lydkilde. Om nødvendigt ses efter i manualen til lydilden.
	Lydkalet er ikke tilsluttet korrekt til højtaleralæggets LINE IN-tilslutning.	Tilslut lydkalet korrekt til højtaleralæggets LINE IN-tilslutning.
Lyd venstre/højre er forvekslet.	Venstre og/eller højre højttaler er ikke tilsluttet korrekt.	Tilslut højre og venstre højttalers brune stik korrekt.
	Venstre og højre højttaler (brune stik) er blevet forvekslet.	Tilslutningerne til venstre og højre højttaler ændres (sluk først for anlægget!).
Problemet er ikke angivet her.	Opdaterede Hyppigt Stillede Spørgsmål (FAQ) står til rådighed online.	Se www.trust.com/12617 for FAQ og andre produktinformationer.

Hvis du stadig har problemer efter afprøvning af disse løsninger, kan du kontakte et af Trusts kundeservicecentre (www.trust.com/support).



- Bortskaf om muligt enheden på et genbrugsanlæg. Enheden må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald.



SE
Inledning

Denna handbok är avsedd för användare av TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET. Högtalarna kan användas när du spelar spel eller musik på din dator, bärbara stereo eller liknande.

Produkten uppfyller alla krav och fordringar i gällande Europeiska direktiv. Intyget om överensstämmelse (Declaration of Conformity - DoC) finns på www.trust.com/12616/ce.

Säkerhet

- Ta ut alla kontakter från vägguttagen innan du rengör högtalarna. Använd inte flytande rengöringsmedel eller rengöringspray. Torka av högtalarna med en fuktig trasa.
- Ställ inte högtalarna i närheten av vatten.
- Kontrollera att inga föremål står på strömkabeln. Ställ inte högtalarna där strömkablarna kan nåtas ut.
- Placera inga föremål i högtalarhöljets springor.
- Försök inte att reparera högtalarna själv. Underhåll på högtalarna ska endast utföras av utbildad personal.

Anslutning

- Ställ in volymknappen på framsidan på låg volym genom att vrida den åt vänster.
- Anslut nätkontakten till vägguttaget.
- Anslut de bruna kontakterna från vänster och höger högtalare till anslutningspunkterna på baksidan av basförstärkaren. Se bilden nedan.
- Anslut den gröna 3,5 mm ljudkabelkontakten (grön) till basförstärkarens LINE IN-anslutning. Se bilden nedan.
- Anslut den andra änden av kabeln till högtalarutgången på ljudkortet eller annan relevant produkt.

Användning

- Slå på högtalarna genom att trycka på strömknappen. Lampan på framsidan tänds.
- Gör så att dator eller ljudkällan ger ut ljud.
- Ställ in ljudnivån med volymknappen (Volume).
- Ställ in basintensiteten med basknappen (Bass).
- Tryck på knappen '3D' för ett mer tredimensionellt ljud.

Felsökning

Problem	Orsak	Möjlig lösning
Inget ljud från en eller båda högtalare.	Nätkontakten var inte ordentligt ansluten när högtalarna aktiverades.	Kontrollera om nätkontakten är ansluten till vägguttaget och om lampan på framsidan är tänd.
	Volymknappen är inställd på låg volym.	Höj volymen.
	Ljudkabeln är inte korrekt ansluten till utrustningen.	Kontrollera anslutningen till ljudkortet eller ljudkällan. Läs vid behov handboken till ljudkällan.
	Ljudkabeln är inte ordentligt ansluten till högtalarnas LINE IN-ingång.	Anslut ljudkabeln till högtalarnas LINE IN-ingång.
Vänster/höger ljud är omvänt.	Vänster och höger högtalare (bruna kontakter) anslöts till fel ingång.	Anslut de bruna kontakterna ordentligt till höger och vänster högtalare.
Problemet finns inte med här.	Senaste frågor och svar finns online.	Gå till www.trust.com/12617 för frågor och svar och annan produktinformation.

Om du fortfarande har problem när du har provat de här lösningarna, kontakta Trusts kundcenter (www.trust.com/support).



- Avfallshantering: Returnera enheten till en återvinningsstation, om så är möjligt. Släng inte enheten i hushållsoporna.

HU
Bevezetés

Ez az útmutató a TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET hangszórórendszer használatának szól. A hangszórórendszer számítógépes játékokhoz és zenehallgatáshoz, diskmanhoz stb. használható.

A termék teljesíti a vonatkozó európai irányelvek alapvető követelményeit és azok egyéb vonatkozó kikötéseit. A Megfelelőségi nyilatkozat (DoC) a www.trust.com/12616/ce helyen érhető el.

Biztonság

- A hangszóró tisztítása előtt húzza ki az összes dugót a dugaszolóaljzatokból. Ne használjon folyékony tisztítószereket vagy permeteket. Benedvesített kendővel törölje le a hangszórórendszer felületét.
- Ne használja a hangszórórendszer víz közelében!
- Ügyeljen arra, hogy semmilyen tárgy ne kerüljön a tápfeszültség-kábelre! Ne helyezze a hangszórórendszer olyan helyre, ahol a kábelek elkophatnak.
- Tilos bármilyenfajta tárgyat a hangszórórendszer dobozainak réseibe dugni!
- A hangszórórendszer tilos saját kezűleg javítani! A hangszórórendszer karbantartását kizárólag szakképzett személyek végezhetik.

Csatlakoztatás

- Az előlő oldalán lévő „Volume” (Hangerő) gombot balra forgatva állítsa a hangszórórendszer kis hangerőre.
- Illeszse be a tápfeszültség dugaszt a dugaszolóaljzatba.
- Csatlakoztassa a bal és a jobb oldali hangszóró barna csatlakozóit a mélysugárzó hátoldalán lévő csatlakozási pontokhoz. Lásd az alábbi ábrát.
- Csatlakoztassa a hangkabel 3,5 mm-es (zöld) csatlakozódugóját a mélysugárzó LINE IN (Vonalbemenet) csatlakozójához. Lásd az alábbi ábrát.
- Csatlakoztassa a hangkabel másik végét a hangkártya vagy az egyéb eszköz hangszórókimenetéhez.

Használat

- A „Power” (Tápfeszültség) gomb megnyomásával kapcsolja be a hangszórórendszer. Elkezd világítani az előlő oldalán lévő LED.
- Adasson ki valamilyen hangot a számítógéppel vagy az egyéb hangforrással.
- A „Volume” (Hangerő) gombbal állítsa be a kívánt hangerőt.
- A „Bass” (Basszus) gombbal állítsa be a basszus kívánt intenzitását.
- A háromdimenziós hatást szeretne elérni, nyomja meg a „3D” gombot.

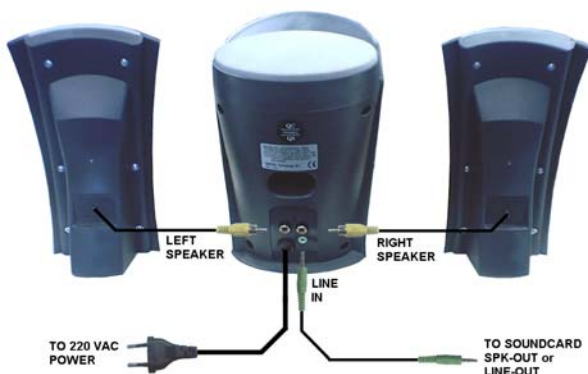
Hibaelhárítás

Probléma	Ok	Lehetséges megoldás
Nem jön hang az egyik vagy mindkét hangszóróból.	A tápfeszültség dugaszt helytelenül csatlakoztatták, vagy nem csatlakoztatták be a hangszórórendszer felületére.	Ellenőrizze, hogy be van-e dugva a tápfeszültség dugasz a dugaszolóaljzatba, és hogy világít-e az előlő oldalán lévő LED.
	A hangerő-szabályozó gomb kis hangerőre van állítva.	Növelje a hangerőt.
	A hangkábel nem csatlakoztatták megfelelően a berendezéshez.	Ellenőrizze a hangkártya vagy az egyéb hangforrás csatlakoztatását. Szükség esetén lapozza fel a hangforráshoz tartozó útmutatót.
	A hangkabel nincs megfelelően csatlakoztatva a hangszórórendszer LINE IN (Vonalbemenet) csatlakozójához.	Csatlakoztassa a kábelt előírászerűen a hangszórórendszer LINE IN (Vonalbemenet) csatlakozójához.
	A bal vagy a jobb hangszóró csatlakoztatása nem megfelelő.	Csatlakoztassa a megfelelő módon a bal és a jobb hangszóró barna csatlakozóit.
Fel van cserélve a bal és a jobb oldali hang.	Fel lett cserélve a bal és a jobb hangszóró (a barna csatlakozók).	Cserélje meg a bal és a jobb oldali hangszóró csatlakozását (ehhez először kapcsolja ki a hangszórórendszer felületét).
A probléma nem szerepel ebben a felsorolásban.	A gyakran ismételt kérdések (angol rövidítéssel FAQ) naprakész gyűjteménye online érhető el.	A www.trust.com/12617 oldalon találja a gyakran ismételt kérdéseket (FAQ) és az egyéb termékinformációkat.

Ha ezek után még mindig problémákba ütközik, kérjük, forduljon a Trust Vevőszolgálati Központok valamelyikéhez (www.trust.com/support).



- Az elhasznált készületek lehetőség szerint szállítsa el az újrahasznosító központba. Ne kezelje az elhasznált készületek háztartási hulladékként.



CZ
Úvod

Tento návod je určen pro uživatele TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET. Tuto zvukovou sestavu využijete při hraní her, či přehrávání hudby na Vašem PC.

Tento výrobek je v souladu se všemi požadavky a dalšími relevantními ustanoveními příslušných evropských směrnic. Vyhlášení o shodě (VoS) je k dispozici na www.trust.com/12616/ce.

Bezpečnost

- Před čištěním reproduktoru vytáhněte všechny zástrčky ze zdířek. Nepoužívejte tekuté čisticí prostředky nebo spreje. Sadu reproduktorů čistěte vlhkým hadříkem.
- Nepoužívejte sadu reproduktorů v blízkosti vody.
- Ujistěte se, že na přívodní šňůře nejsou žádné předměty. Neumístujte reproduktory na místa, kde by se mohly poškodit přívodní kabely.
- Nikdy nestrkejte žádné předměty do otvorů reproduktorů.
- Nepokoušejte se reproduktory opravovat sami. Sadu reproduktorů smí opravovat pouze kvalifikovaný servis.

Konektor

- Otočením knoflíku Volume doleva ztlumte zvuk.
- Připojte zástrčku ke zdroji .
- Připojte hnědé zástrčky levého a pravého reproduktoru do vstupů na zadní straně. Viz obrázek.
- Připojte zelený 3,5mm jack audio kabelu do LINE IN přípojky hlavního reproduktoru. Viz obrázek.
- Druhý konec kabelu připojte do výstupu zvukové karty, nebo podobného zařízení.

Použití

- Stiskem tlačítka Power zapnete sadu reproduktorů. Rozsvítí se dioda na přední straně přístroje.
- Spustíte zvuk pomocí svého PC, nebo jiného zařízení.
- Pomocí tlačítka Volume nastavíte požadovanou hladinu zvuku.
- Pomocí tlačítka Bass nastavíte požadovanou basovou hladinu.
- Jestliže si chcete užít 3D zvuk, stiskněte tlačítko 3D.

Řešení problémů

Problém	Příčina	Možné řešení
Z jednoho, nebo obou reproduktorů nevychází žádný zvuk.	Zástrčka je špatně zapojena, nebo není zapnuta zvuková sestava.	Zkontrolujte, jestli jsou kabely řádně zapojeny a zda svítí dioda na přední straně.
	Hlasitost je ztlumená.	Zesilte hlasitost.
	Audio kabel nebyl správně připojen k Vašemu přístroji.	Zkontrolujte připojení ke zdroji zvuku. Jestliže je to potřeba, přečtěte si návod k použití zvukového zdroje.
	Audio kabel není správně připojen k LINE IN vstupu zvukové sestavy.	Připojte audio kabel správným způsobem k LINE IN vstupu zvukové sestavy.
Zvuk z levého/pravého reproduktoru je zaměněn.	Levý, či pravý reproduktor není správně připojen.	Správně připojte hnědé zástrčky levého i pravého reproduktoru.
Problém zde není uveden.	Konzultujte problém on-line.	Časté otázky a další informace o výrobku naleznete na adrese www.trust.com/12617 .

Pokud se nepodaří odstranit potíže pomocí těchto řešení, obraťte se na jedno ze středisek péče o zákazníky společnosti Trust (www.trust.com/support).



- Je-li to možné, odevzdejte likvidovaný přístroj do recyklačního střediska. Nevyhazujte přístroj do domovního odpadu.

SK
Úvod

Tento návod je určený pre užívateľov reproduktorov 'TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET'. Táto reproduktorová sústava sa môže použiť pri hraní hier alebo na prehrávanie hudby na Vašom PC, diskme a pod.

Tento výrobok je v súlade so všetkými podstatnými požiadavkami a ďalšími relevantnými ustanoveniami príslušných európskych smerníc. Vyhlásenie o zhode (VoZ) je k dispozícii na www.trust.com/12616/ce.

Bezpečnosť

- Pred čistením reproduktora vytiahnite všetky zástrčky zo zásuvky. Nepoužívajte tekuté čistiace prostriedky alebo spreje. Reproduktorovú sústavu utrite vlhkou textíliou.
- Reproduktorovú sústavu nepoužívajte v blízkosti vody.
- Zaistite, aby na napájacom kábli nebolo nič položené. Neumiestňujte reproduktorovú sústavu na miesto, kde by sa mohol napájací kábel poškodiť.
- Nikdy nekladajte žiadne predmety do otvorov v kryte reproduktora.
- Nepokúšajte sa reproduktorovú sústavu opravovať svojpomocne. Údržbu reproduktorovej sústavy smú vykonávať len kvalifikovaní pracovníci.

Pripojenie

- Nastavte tlačidlo 'Volume' (Hlasitosť) na prednej strane na nízku hodnotu otočením doľava.
- Pripojte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Pripojte hnede zástrčky cinch ľavého a pravého reproduktora do prípojky na zadnej strane subwoofera. Pozri nižšie uvedený obrázok.
- Pripojte 3,5 mm zelený zástrčkový konektor kábla zvukového vstupu na prípojku LINE IN subwoofera. Pozri nižšie uvedený obrázok.
- Pripojte druhý koniec kábla do výstupu pre reproduktor na zvukovej karte alebo inom zariadení.

Použitie

- Zapnite reproduktorovú sústavu stlačením tlačidla na zapnutie ('Power') . LED dióda na prednej strane sa rozsvieti.
- Nechajte váš počítač alebo iný zdroj zvuku vydávať zvuk.
- Nastavte úroveň zvuku s regulátorom hlasitosti 'Volume' podľa želania .
- Nastavte úroveň basov s ovládačom 'Bass' podľa želania .
- Ak si želáte priestorový zvuk, stlačte tlačidlo '3D'.

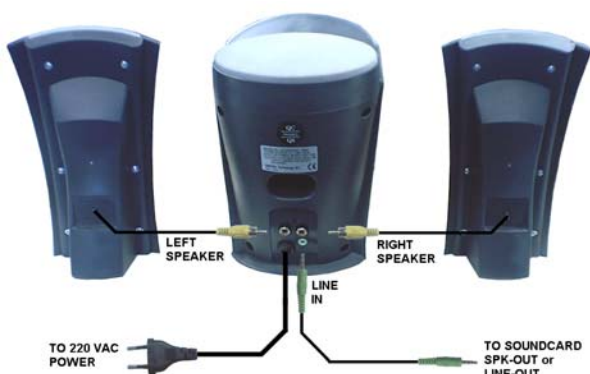
Riešenie problémov

Problém	Příčina	Možné riešenie
Z jedného alebo z oboch reproduktorov nejde zvuk.	Sieťová zástrčka nebola správne pripojená alebo reproduktorová sústava nebola zapnutá.	Skontrolujte, či sieťová zástrčka je zastrčená do zásuvky a či LED dióda na prednej strane svieti.
	Tlačidlo hlasitosti je nastavené na nízku hodnotu.	Zvýšte hlasitosť.
	Audio kábel nie je správne pripojený k zariadeniu.	Skontrolujte pripojenie k zvukovej karte alebo inému zdroju zvuku. V prípade potreby použite návod k zdroju zvuku.
	Zvukový kábel nie je správne pripojený na prípojku LINE IN reproduktorovej sústavy.	Zvukový kábel správne pripojte na prípojku LINE IN reproduktorovej sústavy.
Zvuk na ľavej a pravej strane je zamenený.	Ľavý a/alebo pravý reproduktor nie je správne pripojený.	Správne pripojte hnede zástrčky cinch ľavého a pravého reproduktora.
Problém tu nie je uvedený.	Najnovšie často kladené otázky (FAQ) dostupné online.	Často kladené otázky a ďalšie informácie o výrobku pozrite na adrese www.trust.com/12617 .

Ak sa ani po vyskúšaní týchto riešení problém neodstráni, obraťte sa na centrá starostlivosti o zákazníkov spoločnosti Trust (www.trust.com/support).



- Ak je to možné, nepotrebné zariadenie odovzdajte do recyklačného strediska. Zariadenie neodhadzujte do domového odpadu.



Johdanto

Johdanto on tarkoitettu TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET -pakettin käyttäjille. Kaiuttimia voi käyttää pelien pelaamiseen, musiikin kuuntelemiseen PC:ltä, henkilökohtaisina stereoina jne.

Tämä tuote on asiaankuuluvien EY-direktiivien vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien säännösten mukainen. Vaatimustenmukaisuusvakuutus (DoC) on saatavana osoitteesta www.trust.com/12616/ce.

Turvallisuus

1. Irrota kaikki pistotulpat pistorasiasta ennen kaiuttimien puhdistamista. Älä käytä nestemäisiä puhdistusaineita tai suihkeita. Pyyhi kaiutinsarja nihkeällä liinalla.
2. Älä käytä kaiuttimia veden lähellä.
3. Varmista, ettei sähköjohtojen päälle ole asetettuja esineitä. Älä sijoita kaiuttimia paikkaan, jossa johto voi kulu.
4. Älä aseta kaiutinkotelon aukkoihin mitään esineitä.
5. Älä yritä korjata kaiuttimia itse. Vain valtuutettu huoltohenkilöstö saa suorittaa kaiutinsarjan huollon.

Kytkeä

1. Käännä Äänenvoimakkuus (Volume) -painike pienelle kääntämällä sitä vasempaan.
2. Kytke sähköjohto pistorasiaan.
3. Kytke vasemman ja oikean kaiuttimen ruskeat liittimet subwooferin takaosan liittämispisteisiin. Katso seuraavaa kuvaa.
4. Kytke audiokaapelin 3,5 mm liitin (vihreä) subwooferin LINE IN -liitäntään. Katso seuraavaa kuvaa.
5. Kytke kaapelin toinen pää äänikortin tai vastaavan laitteen kaiutinlähtöön.

Käyttö

1. Kytke kaiuttimet päälle painamalla Virta-painiketta. LED-valo syttyy palamaan edessä.
2. Aloita äänentoisto tietokoneella tai muulla ohjelmalla/laiteella.
3. Aseta äänenvoimakkuus halutulle tasolle Äänenvoimakkuus (Volume) -painikkeella.
4. Basson intensiteetti haluamaksesi Basso (Bass) -painikkeella.
5. Jos haluat, saat aikaan kolmiulotteisemman äänen painamalla 3D-painiketta.

Vianmääritys

Ongelma	Syy	Mahdollinen ratkaisu
Yhdestä tai molemmista kaiuttimista ei kuulu ääntä.	Pistotulppaa ei ole kytketty oikein tai kaiuttimia ei ole kytketty käyttöön.	Tarkista onko pistotulppa kytketty pistorasiaan ja palaako etuosan LED-valo.
	Äänenvoimakkuus-painike on käännetty nolliille.	Lisää äänenvoimakkuutta.
	Äänikaapelia ei ole kytketty oikein laitteeseen.	Tarkista äänikortin tai muun äänilähteen liitäntä. Tarkista tarvittaessa äänilähteen ohjekirjasta.
	Äänikaapelia ei ole kytketty oikein kaiuttimien LINE IN -liitäntään.	Kytke äänikaapeli oikein kaiuttimien LINE IN -liitäntään.
Vasemman ja oikean puolen äänet sekoittavat.	Vasen ja oikea kaiutin (ruskeat johdot) ovat menneet väärin päin.	Muuta vasemman ja oikean kaiuttimien kytkentöjä (kytke ensin kaiuttimet käytöstä!).
Ongelma ei ole luettelossa.	Ajan tasalla olevat usein kysytyt kysymykset ovat saatavilla verkossa.	Sivustosta www.trust.com/12617 löydät usein kysytyt kysymykset (FAQ) ja muita tuotetietoja.

Jollet onnistu ratkaisemaan ongelmaasi näillä ohjeilla, ota yhteyttä Trustin asiakaspalveluun (www.trust.com/support).



- Mikäli mahdollista, toimita laite hävitettäväksi kierrätyskeskukseen. Älä hävitä laitetta kotitalousjätteen mukana.

Introduksjon

Denne introduksjonen er beregnet på brukere av TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET. Høytalerset kan brukes når du spiller spill eller musikk på en PC, et stereoanlegg eller lignende.

Produktet er i samsvar med alle nødvendige krav og andre relevante bestemmelser i de gjeldende europeiske direktivene. Samsvarserklæringen (DoC) er tilgjengelig på www.trust.com/12616/ce.

Sikkerhet

1. Trekk ut alle plugger fra kontaktene før du rengjør høytalerset. Ikke bruk flytende rengjøringsmidler eller spraybokser. Rengjør høytalerset med en fuktig klut.
2. Ikke bruk høytalerset i nærheten av vann.
3. Pass på at det ikke er plassert gjenstander på strømkabelen. Ikke plasser høytalerset på et sted der det fare for at kablene kan bli slitt.
4. Plasser aldri gjenstander av noe slag i spaltene på høytalerkassen.
5. Ikke prøv å reparere høytalerset selv. Settet må bare vedlikeholdes av kvalifiserte reparatører.

Tilkobling

1. Sett volumknappen på fronten til lav lyd ved å dreie den mot venstre.
2. Koble strømpluggen til strømtaket.
3. Koble de brune festene på venstre og høyre høytaler til tilkoblingspunktene på baksiden av subwooferen. Se figuren nedenfor.
4. Koble 3,5 mm pluggen (grønn) på lydkabelen til LINE IN-tilkoblingen på subwooferen. Se figuren nedenfor.
5. Koble den andre enden av kabelen til høytalerutgangen på lydkortet eller et annet aktuelt produkt.

Bruk

1. Slå på høytalerset ved å trykke på på/av-knappen. Lampen på fronten vil begynne å lyse.
2. Overfør lydsignaler fra datamaskinen eller en annen lydkilde.
3. Still inn lydnivået du vil bruke, med volumknappen.
4. Still inn bassintensiteten du vil bruke, med bassknappen.
5. Trykk eventuelt inn 3D-knappen hvis du vil ha en mer tredimensjonal lyd.

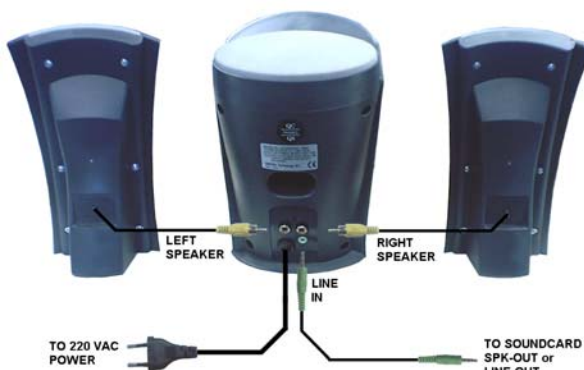
Problemløsning

Problem	Årsak	Mulig løsning
Ingen lyd fra én eller begge høytalerne.	Strømtilførselen er ikke riktig tilkoblet, eller høytalerset er ikke slått på.	Kontroller at strømtøpslet er satt inn i strømtaket og at lampen på fronten lyser.
	Volumknappen er satt til lav lydstyrke.	Øk lydstyrken.
	Lydkabelen er ikke riktig tilkoblet utstyret.	Kontroller tilkoblingen til lyd kortet eller en annen lydkilde du bruker. Se om nødvendig i håndboken for lydkilden.
	Lydkabelen er ikke riktig tilkoblet til LINE IN-tilkoblingen på høytalerset.	Koble kabelen riktig til LINE IN-tilkoblingen på høytalerset.
Lyd fra venstre/høyre er blandet sammen.	Venstre og høyre høytaler (brune fester) ble koblet omvendt.	Koble de brune festene riktig til venstre og høyre høytaler.
Lyd fra venstre/høyre er blandet sammen.	Venstre og høyre høytaler (brune fester) ble koblet omvendt.	Endre tilkoblingene på venstre og høyre høytaler. (Slå av settet først!)
Problemet er ikke oppført her.	Oppdatere svar på spørsmål finnes online.	Gå til www.trust.com/12617 for svar på spørsmål og annen produktinformasjon.

Hvis du fremdeles har problemer etter å ha prøvd disse løsningene, kan du ta kontakt med et av Trusts kundestøttesentre (www.trust.com/support).



- Hvis mulig må enheten avhendes til et resirkuleringscenter. Ikke kast enheten sammen med husholdningsavfall.



Giriş

Bu kullanım kılavuzu, "TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET" ürünün kullanıcıları içindir. Kişisel bilgisayarınızda, stereo aygıtınızda ve benzeri aygıtlarda oyun oynarken veya müzik dinlerken hoparlör setini kullanabilirsiniz.

CE Bu ürün, yürürlükteki Avrupa yönergelerinde belirtilen gereksinimleri karşılamakta ve diğer koşulları yerine getirmektedir. Uygunluk Bildirimi (DoC) belgesini www.trust.com/12616/ce Internet adresinde bulabilirsiniz.

Güvenlik

- Hoparlörünüzü temizlemeden önce tüm fişleri prizden çekin. Sıvı temizleyiciler veya spreyler kullanmayın. Hoparlör setini nemli bir bezle temizleyin.
- Hoparlör setini suya yakın yerlerde kullanmayın.
- Güç kablosunun üzerinde herhangi bir nesne bulunmamasına dikkat edin. Hoparlör setini kablolarının aşınabileceği yerlere koymayın.
- Hoparlör seti mahfazasındaki aralıklara/deliklere kesinlikle hiçbir yabancı nesne sokmayın.
- Hoparlör setini kendiniz onarmaya kalkışmayın. Bu seti sadece yetkili uzman personel tarafından bakım yapılabilir.

Bağlantı

- 'Ses' (Volume) düğmesini sola doğru ve aşağıya gelecek şekilde çevirerek kısın.
- Fişi prize takın.
- Sol ve sağ hoparlörlerin kahverengi burçlarını düşük ton hoparlörünün arkasındaki bağlantı noktalarına bağlayın. Aşağıdaki şekle bakın.
- Ses kablosunun 3.5 mm'lik fişini (yeşil) düşük ton hoparlörünün HAT GİRİŞİ (LINE IN) bağlantısına bağlayın. Aşağıdaki şekle bakın.
- Kablonun diğer ucunu ses kartının ya da diğer ilgili ürünün hoparlör çıkışına bağlayın.

Kullanım

- 'Güç' (Power) düğmesine basarak hoparlör setini açın. Öndeki LED göstergesi yanar.
- Bilgisayarınızdan ya da diğer ses kaynağından ses çıkmasını sağlayın.
- 'Ses' (Volume) düğmesini kullanarak, ses düzeyini istediğiniz biçimde ayarlayın.
- 'Bass' düğmesini kullanarak, bas yoğunluğunu istediğiniz biçimde ayarlayın.
- İsterseniz, üç boyutlu ses için '3D' düğmesine basabilirsiniz.

Sorun giderme

Sorun	Nedeni	Olası çözümü
Bir veya iki hoparlörden ses gelmiyor.	Fiş tam takılmamış ya da hoparlör seti açılmamış.	Elektrik fişinin prize takılı olup olmadığını ve öndeki LED göstergesinin yanıp yanmadığını denetleyin.
	Ses düğmesi kısık durumda.	Sesi açın.
	Ses kablosu aygıtınıza uygun şekilde bağlanmamış.	Ses kartı veya diğer ses kaynağı bağlantısını kontrol edin. Gerekirse, ses kaynağının kullanım kılavuzuna bakın.
	Ses kablosu hoparlör setinin HAT GİRİŞİ (LINE IN) bağlantısına gerektiği gibi bağlanmamış.	Kabloyu hoparlör setinin HAT GİRİŞİ (LINE IN) bağlantısına gerektiği gibi bağlayın.
Sol/sağ ses karışmış.	Sol ve/sağ hoparlörler (kahverengi burçlar) karışmış.	Sol ve sağ hoparlörün kahverengi burçlarını gerektiği gibi bağlayın.
	Sol ve sağ hoparlörler (kahverengi burçlar) karışmış.	Sol ve sağ hoparlörün bağlantılarını değiştirin (önce seti kapatın!).
Sorun bu listede yer almıyor.	Güncellenmiş Sıkça Sorulan Sorular (FAQ) bölümünü Internet'te bulabilirsiniz.	Sıkça Sorulan Sorular (FAQ) bölümü ve diğer ürün bilgisi için, bkz www.trust.com/12617 .

Bu çözümleri denedikten sonra hala sorun yaşıyorsanız, lütfen, Trust Customer Care Centres (www.trust.com/support) birimlerinden biri ile görüşün.



- Olanaklıysa, aygıtı elden çıkarırken yeniden dönüşüm merkezine teslim edin. Aygıtı elden çıkarırken her zamanki çöp kutularına atmayın.

Введение

Данное руководство предназначено для пользователей акустической системы "TRUST SP-3100S 2.1 SPEAKER SET". Акустической системой можно пользоваться, играя в компьютерные игры, слушая на компьютере музыку, личные стереозаписи и т.п.

CE Данное изделие отвечает всем основным требованиям и прочим положениям соответствующих директив Европейского Союза. С Декларацией о соответствии (DoC) можно ознакомиться на web-узле www.trust.com/12616/ce.

Меры предосторожности

- Приступая к чистке колонок, предварительно выньте все штекеры из разъемов. Не пользуйтесь чистящими жидкостями или аэрозолями. Протирайте акустическую систему влажной тканью.
- Не устанавливайте акустическую систему вблизи воды.
- Следите за тем, чтобы не ставить на шнур электропитания посторонние предметы. Избегайте установки акустической системы там, где шнуры могут подвергаться износу.
- Избегайте попадания любых посторонних предметов в отверстия колонок.
- Не пытайтесь ремонтировать акустическую систему самостоятельно. К обслуживанию акустической системы допускается лишь квалифицированный технический персонал.

Подключение

- Переверните регулятор громкости ('Volume') поворотом влево в крайнее нижнее положение.
- Подключите шнур питания к розетке.
- Вставьте бежевые штекеры левой и правой колонки в соответствующие гнезда, расположенные сзади сабвуфера. См. рис. внизу.
- Вставьте 3,5-миллиметровый штекер (зеленого цвета) звукопроводящего шнура в гнездо линейного входа (LINE IN) сабвуфера. См. рис. внизу.
- Другой конец шнура присоедините к выходу звуковой платы или другого звуковоспроизводящего устройства.

Применение

- Включите акустическую систему нажатием кнопки «Питание». Загорится расположенный спереди индикатор.
- Включите воспроизведение звуковой записи на компьютере или другом звуковоспроизводящем устройстве.
- Отрегулируйте громкость по желанию регулятором громкости ('Volume').
- Отрегулируйте низкие частоты по желанию регулятором низких частот ('Bass').
- При желании включите объемный звук нажатием кнопки '3D'.

Устранение неполадок

Неполадка	Причина	Способ устранения
Одна или обе колонки не воспроизводят звук.	Плохо подключен шнур питания, либо акустическая система не включена.	Проверьте, подключен ли шнур питания к розетке, а также светится ли расположенный спереди индикатор.
	Регулятор громкости переведен в крайнее нижнее положение.	Прибавьте громкость.
	Звукопроводящий шнур неверно подключен к оборудованию.	Проверьте подключение шнура к звуковой плате или другому источнику звука. При необходимости обратитесь к руководству звуковоспроизводящего устройства.
	Звукопроводящий шнур неверно подключен к гнезду LINE IN акустической системы.	Правильно подключите звукопроводящий шнур к гнезду LINE IN акустической системы.
	Неверно подключена левая и/или правая колонка.	Правильно подключите бежевые штекеры левой и правой колонки.
Перепутан вывод звука на левую и правую колонки.	Перепутаны бежевые штекеры левой и правой колонки.	Поменяйте штекеры местами (предварительно отключив акустическую систему!).
Неполадка не указана	В Интернете размещены регулярно обновляемые ответы на типичные вопросы (FAQ).	Ознакомьтесь с ответами на типичные вопросы и другой информацией об изделии по адресу: www.trust.com/12617 .

Если перечисленные выше предложения не позволили решить возникшую проблему, обратитесь в один из сервисных центров Trust (www.trust.com/support).



- Утилизация отработанного устройства производится по возможности на предприятии по вторичной переработке. Не допускается утилизация устройства вместе с бытовым мусором.

